

The adjective is **беременная** (often in the short-form **беременна** – note double ‘н’!).

Никто́ не знал, что Ка́тя беременна.

No one knew that Katya was pregnant.

Я да́же не заме́тил, что она́ беременна.

I didn't even notice that she was pregnant.

85.Б.2 Giving Birth

There are two ways to say that a *woman had a baby*:

- 1) Use the transitive verb **рожда́й+ // роди+** (**ма́льчика / де́вочку** – accusative direct object), together with a nominative subject (a female), which controls verb agreement. Note that the perfective feminine past tense form — which is normally the only form used — has end stress: **родила́**.
- 2) Use the construction **У [кого́] рожда́й+...ся // роди+...ся ма́льчик / де́вочка** – where the child born (boy / girl) is in nominative and therefore controls verb agreement:

Ка́тя родила́ де́вочку.

Katya had a girl.

У Ка́ти родила́сь де́вочка.

Katya had a girl

У Ле́ны роди́лся ма́льчик.

Lena had a boy.

У Ве́ры роди́лись близнеца́

Vera had twins.

Ве́ра родила́ близнецо́в.

Vera had twins.

Note: To ask whether someone had a boy or girl, the question is: **Кого́ она́ родила́, ма́льчика и́ли де́вочку?**
What did she have, a boy or a girl?

85.Б.2 Abortion

The most common way to say *have an abortion* is **де́лай+ // с- абóрт**. As you can see, the noun is **абóрт**.

Ка́тя хоте́ла сде́лать абóрт, но не могла́ найти́
врача́.

*Katya wanted to have an abortion, but she
couldn't find a doctor.*

В Росси́и абóрты дово́льно распро́стране́ны.

*In Russian abortion is rather common. (Note that
Russian uses the plural абóрты, while English
keeps the singular.)*



Переведите на русский:

1. I can't for the life of me figure out how Vera got pregnant.
2. Did you hear that Kira is pregnant?
3. Nina had a girl.
4. Masha had twins.
5. Zina had an abortion.
6. He's against abortion.

85.В Accuse someone of something обвиняй+ // обвини+ когó в чём

The verb *accuse* is **обвиняй+ // обвини+ + accusative** (person being accused). To indicate the crime (or action) someone accuses someone of, use **в + prepositional**. If it is a crime (*murder, burglary, etc.*) just put the noun into the *prepositional*. If an entire clause follows (e.g., *He accused me of cheating on the exam*), you need the “placeholder” construction **в том, что...**:

Мать Рудика обвинила Катю в том, что она без конца звонит им.

Rudik's mother accused Katya of calling them all the time.

Его обвинили в убийстве президента.

He was accused of the murder of the President.
(Note the passive with this “empty” *он* form.)

Ты меня в этом обвиняешь?

Are you accusing me? (You need the **в этом** in Russian.)

Notice that the root is **ВИН**, which we see in such words as **виноват** *guilty*, **извини** *excuse me* (literally: *take the guilt away*), **винительный падеж** *accusative case* (but not *вино*).



Переведите на русский:

- | | |
|---|--|
| 1. He was accused of theft кража . | 2. She accused her husband of cheating on her with Monica. |
| 3. Are you accusing him? | 4. What was he accused of? |
| 5. My sister accused me of breaking her computer. | 6. He will be accused of murder убийство . |

85.Г Naming children (and things)

The construction to *name a person or thing* is

называй+ // назов+ > (о)

когó (сына / дочь)

***Name in Instrumental**

*See below for case of *thing*.

The perfective past is most commonly found, though present and future are possible. Some examples:

Катя назвала дочь Сашей.

Katya named her daughter Sasha.

Они назовут сына Андреем.

They're going to name their son Andrej

В шестидесятых годах называли детей очень странными именами.

In the 60's people gave their children strange names.

В нашей семье всегда называют первую дочь Верой.

In our family they always name the first daughter Vera.

To indicate what a *thing* (as opposed to a person) is named, keep the second noun in the *nominative* (often in quotes):

Он реши́л назва́ть рома́н «Война́ и мир».	<i>He decided to call the novel "War and Peace."</i>
Ма́рина назвала́ карти́ну «Варе́нье».	<i>Marina named the painting "Jelly."</i>
Я назову́ свой пе́рвый рома́н «Сёстры Карама́зовы».	<i>I'm going to call my first novel "The Sisters Karamazov."</i>

To indicate *in whose honor someone (after/for someone)* a person is named, use the prepositional phrase **в честь** (literally: in *honor*) + *genitive*:

Меня́ назва́ли в че́сть ба́бушки со сторо́ны ма́тери.	<i>I was named for my grandmother on my mother's side.</i>
Они́ назову́т сы́на в че́сть праде́душки.	<i>They going to name their son after his great-grandfather.</i>
Евре́и не называ́ют дете́й в че́сть челове́ка, кото́рый ещѐ не у́мер.	<i>Jews do not name their children after people who are still alive. (True fact.)</i>
Ру́сские ча́сто называ́ют свои́х дете́й в че́сть како́го-нибу́дь свято́го.	<i>Russians often name their children in honor of some saint.</i>
В че́сть ко́го тебѐ назва́ли?	<i>Whose honor were you named in?</i>

So, how would you say *I wasn't named after anyone*? Think about this before you look. This is a tricky little problem. OK, you can look now:

Меня́ ни в чью́ че́сть не назва́ли.	<i>I wasn't named after anyone.</i>
-------------------------------------	-------------------------------------



Переведите на русский:

1. They named their daughter Natasha.
2. She named her painting «Fish Sandwich».
3. I was named for Lenin.
4. They will name their son Wolfgang, after Mozart.

85.Д «Москв́а слезáм не верит» - 2



1 Кáтя и Рудóльф **провели́ вме́сте ночь**, по́сле кото́рой Кáтя **забере́менела**. Но Кáтя
 2 скрыва́ла то, что она́ **бере́менна** от/о всех, о́собенно от Рудóльфа. Ей бы́ло сты́дно, что она́
 3 его́ обману́ла. Она́ боя́лась, что он её бро́сит, узна́в, что она́ то́лько де́лала вид, что она́ дочь
 4 профе́ссора. Одна́жды (какóе совпаде́ние!), Рудóльф пришёл на заво́д, где рабо́тает Кáтя,
 5 чтобы́ **сня́ть репорта́ж**. Он по́нял, что она́ его́ обману́ла, и сказа́л ей, что он о́чень
 6 **разочарова́н в ней**. И, коне́чно, он её бро́сил. Лю́да счита́ет, что он до́лжен **отвеча́ть за**
 7 **всё**.

8 Кáтя хоте́ла **сде́лать а́борт**, но уже́ бы́ло по́здно. А Рудóльфу **бы́ло наплева́ть на** Кáтю
 9 и её пробле́мы. И его́ ма́тери то́же бы́ло на Кáтю наплева́ть. Одна́жды она́ пришла́ к Кáте в
 10 общежи́тие и **обвини́ла её в том**, что Кáтя без конца́ звони́т и **угрожа́ет** им. Кáтя не поняла́,
 11 о чём она́ говори́т. **Оказа́лось**, э́то Лю́да им звони́ла и угрожа́ла. Ма́ть Рудóльфа
 12 **предложи́ла** Кáте де́ньги, но та **отказа́лась**, сказа́в что хорошо́ зараба́тывает. Потóм у Кáти
 13 **родила́сь** де́вочка. Кáтя **назвала́ её** Са́шей **в честь** свое́го отца́, Алекса́ндра.

Слова́рь - «Москв́а слезáм не верит» - 2

1	проводя́+ // проведё́+ ночь вме́сте	<i>spend the night together</i>
1	бере́меней+ // за-	<i>get pregnant</i>
2	бере́менная (бере́менна)	<i>pregnant</i>
5	снима́й+ // {сним+ / сня́+} репорта́ж	<i>film a report</i>
6	разочарова́н -а, -ы в + <i>prepositional</i>	<i>be disappointed in something / someone</i>
7	отвеча́й+ // отве́ти+ за + <i>accusative</i>	<i>answer for something</i>
8	де́лай+ // с- а́борт	<i>have an abortion</i>
8	кому́ (бы́ло / Ø / бу́дет) наплева́ть на + что / кого́	<i>[Person] couldn't care less about something / someone</i>
10	обвиня́й+ // обвини́+ + <i>accusative</i> + в + <i>prepositional</i>	<i>accuse someone of something</i>
10	угрожа́й+ + <i>dative</i>	<i>threaten someone; make threats to someone</i>
11	ока́зывает+...ся // оказа́+...ся	<i>turn out</i>
12	предлага́й+ // предлож́+ что кому́	<i>offer something (ACC) to someone (DAT)</i>
12	отказа́ывает+...ся // отказа́+...ся	<i>refuse; turn down</i>
13	у кого́ рожда́й+...ся // роди́+...ся (ма́льчик / де́вочка)	<i>give birth to</i>
13	называет+ // назова́+ (о) что / кого́ кем	<i>name someone</i>
13	в честь кого́	<i>in honor of</i>

